

Aphrodision Treasure ¹	1412a28	1414aIII	1417AIII 155BC	1423BaII17	1426BII2 146BC	1442B30 141BC	1443BII91
a. <u>in the Aphrodision</u>	x		x	x	x	1 ²	
1 the stone statue of the goddess w. gilded wood phiale in right hand	x		x	x	x	2- ³	
2 gold earrings which the goddess wears, wt of which (is) 2, ded. Demetria	x/2*		x	x/2* ⁴	x		
3 the earrings [which] the goddess wears gilded silver the earlier priestess Pleistarche ded.				x	x	3- ⁵	1-
4 stone table	x		x	x	x	6	
5 bronze censer	x		x	x	x	7	
6 small stone Aphrodite on stone base, ded. Echenike ⁶	x	x	x	x	x		2
7 another on stone base, ded. Ktesonides ⁷	x	x	x	x	x		
8 another on a small column, ded. Promathion ⁸	x		x	x	x	4-	
9 another five small ones and one broken						5	
10 another on base, ded. Praximenes	x	x	x	x	x		
11 another small, ded. Stesikrates	x		x	x	x		
12 another three smaller, two of them docked ⁹	x	x	x	x ¹⁰	x	8- ¹¹	3
13 two dedicatory pinaxes	x		x	x	x ¹²		
14 doors of the temple w. two bronze disks and bronze nails, five missing	x	x	x	x ¹³	x	9 ¹⁴	
15 bronze mirror	x	x	x		x ¹⁵		
16 circle ¹⁶					x		
17 bronze curtain? w. small disk	x	x	x				

¹. ID 1440 is too fragmentary to be useful.

². "In the (Temple) of Aphrodite."

³. "[- -] new which the goddess [- -]."

⁴. "These the priestess has outside"; so ID 1426.

⁵. "[- - the] goddess wears."

⁶. The statue base has been found, inscribed "Echenike, daughter of Stesileos to Aphrodite" (IG XI.4 1277); Tréheux (447) dates it to c. 250 BC, the time of Echenike's foundation of the Echenikeia, her dedication of a phiale in the Artemision and a kylix in the Temple of Apollo.

⁷. The statue base has been found, inscribed "Ktesonides son of Anapsyktides to Aphrodite" (IG XI.4 1278); Tréheux 449 dates it to c. 240 BC.

⁸. The statue base was found in 1925 and is dated on the basis of the script to c. 260 by Tréheux (451), who notes that Promathion's ethnic (Macedonian) can be read, contra ed. pr.

⁹. Presumably two of these are of Stesileos' father and mother, whose bases we have (IG XI.4 1166, 1167). See Tréheux 431–33.

¹⁰. "Useless, two *kolobaphinos*," probably a mistake for *kolobos* ("docked").

¹¹. "Two others stone."

¹². Three pinaxes.

¹³. No "five missing."

¹⁴. "Complete door, 6 nails missing."

¹⁵. "With disk."

¹⁶. Knocker from a door or simply a decorative disk? See Hellmann 134.

Aphrodision Treasure	1412a28	1414aIII	1417AIII	1423BaII17	1426BII2	1442B30	1443BII91
18 two wooden railings and lock	x	x	x		x	10 ¹⁷	4
b. <u>in the prodomos</u>	x-	x	x		x		
19 two stone pedestals ¹⁸	x		x		x		
20 bronze Eros on base	x ¹⁹	x	x		x	11 ²⁰	5
21 glass ointment box ²¹ in the plinth, ded. Echenike	x	x	x		x		
22 three pinaxes w. images		x	x		x	12 ²²	6-
23 another 5 dedicated		x	x		x		
24 three white boards	x	x	x		x ²³	13	
25 another two smaller	x	x	x		x		
26 wood pinax, ded. Stesileos ²⁴	x	x	x		x		
27 the outer doors of the temple w. forged knocker (<i>rhoptron</i>)	x	x	x		x		
28 two bronze disks	x	x	x		x		
29 solid iron forged bolt	x	x	x			16 ²⁵	8
30 nine roof pinaxes	x	x-	x			14	7
31 three pairs of dedicated sandals						15	
c. <u>the part outside the Temple</u>	x	x	x		x		
32 statue on base, ded. Stesileos	x	x	x		x		
33 another of female, ded. Stesileos	x	x	x		x		
34 tiled <i>oikoi</i> w. doors in the sanctuary (<i>hieron</i>) without keys	x	x	x		x ²⁶		
35 nor (do) the doors from the sanctuary have a key	x	x	x		x**		
36 white wool chiton, ded. the priestess Eudora	x ²⁷	x	x**		x ²⁸		
37 <u>what the priestess Ionis gave over in addition</u>						17	9
38 small stone Aphrodite						18	
39 censer						19	10 ²⁹
40 three small wood figures						20	11

¹⁷. "Railings with locks."

¹⁸. Tréheux thinks that the listing is topographic and that these pedestals are located at the door: "à travers les klyklides de la cella" (446).

¹⁹. "And goose"; so ID 1414, 1426.

²⁰. "On small column."

²¹. "The plinth alone" or "the plinth was single"; Tréheux thinks this was a perfume bottle, Scheibler a plemochoe (CDH 336 n. 6).

²². "On the wall"; likewise ID 1443.

²³. "With writing."

²⁴. Tréheux argues that this belongs to the founder Stesileos I since it is prominently placed at the front of the temple, right next to the outer doors, which directly follow in the inventory, but this assumes the inventory order reflects actual placement, which in this case would require a second circumambulation ("puis ils font le tour de la pièce et reviennent à la porte," 446).

²⁵. No "solid iron."

²⁶. "We counted and there were five without keys."

²⁷. "And we gave over in addition [- - -]."

²⁸. Placed right before "in the prodomos."

²⁹. "Bronze."

Aphrodision Treasure ³⁰	1412a28	1414aIII	1417AIII	1423BaII17	1426BII2	1442B30	1443BII91
41 three dedicated chitons						21	12
42 another wool child's (chiton)						22	13
43 toga						23	
44 small fan						24	
45 relief in which a dove						25	14
46 gold wt .1						26/.1	15/.2
47 stele							16
48 three pairs of dedicated sandals						27	17
49 three dedicatory pinaxes on wall						28	18 ³¹
50 stone censer						29	19
51 [- -] w. lump						30**	20
52 the general Doulios s. Lucius gave wt 2							21
53 linen chiton							22
54 chiton							23
55 crystal							24
56 four							25
57 figured pinax of priestess							26**

³⁰. ID 1440 is too fragmentary to be useful.

³¹. "On wall" omitted.